

10 (staat 11)

wirde moasten, hwertroch 't er oarder en regel bleauw yn 'e hûs! Siete, de hoppe stiet, r es by de hikke te sjen! Hy smyt ynienen de efterpoaten heech yn 'e loft. Soe dat no weze fan kleare barre wille?" tinkt Anke. "Soe 'r de maitiid rûke?" tinkt hja. "Hoewol... nach jeden December, folgt wieder ein Mai." Lokkich mar. De snie, glydt ratteljend fan 't dak. "Sje, sa!" tinkt Anke. "Lit de sinne mar skine!" "Sa, wirde de diken wer begeanber, ek. Al dy minsken en feral de bern, dy't op 'e dyk wêze moatte. Dea-emg!" tinkt Anke. Lokkich bin de strui-weinen op 'e dyk. En, troch de sinne waarmte (no dei út, dei yn) tsoget het al gâns 'n ein op. Joah hat er sa syn niget ek oan! Mar... dit tinkt al wer oan gers. Anke hat it oer de hoppe. Dat fynt hja no belangryk. Sa hat els syn betinksten. En sadraeit de tiid. En, nog altyd draaije Anke's tinzen, oer 40–45 wer 't hja sûnt 't 39 jier, sa kop en earen by helle west hawwe. Altyd nog draait 't yn har om. As de skrikken wei jowt, as hja 't foar har eagen barren sjocht, hwet hja fan oerlevering wist, dan wurdt hja mislik. "'k Sil de ienichste wol net wêze," tinkt hja dan. En hoe stiet dat ek wer yn 'e Bibel?" tinkt hja... Oer myn eachappel oanreitsje. Dan sil 't wol goed, tinkt hja. Mar... en dan draaije har tinzen wer: Eanleas: "De fam fan tante Gré, fan tante Fine, fan tante Ger! 'n ploechje mar op 'e miljoenen deaden. De skildersfeint út Dútsklân wist het net iens. Hy hie syn hânlangers. Dy, dûtse soldaten dy't net meidwaan woene oan het fusillieren fan 't ûnergrounse folk, forsopen hja. Om het "Scholtenshûs", (Greens) leine hja. Yn 'e greft. Harm, maeten. Krekt as yn '40, oan 'e oaslutdyk. Dêr't de iene ploeg Dutsers de oare ploeg opdriuw. Hup! Us folk (yn'e bunkers) rattele it folk sa fan 'e dyk. Hja dreauwen dêr, kreas, yn 't wetter. 't Kader idem. Hwer't dat folk wist fan wânten...! En, Jan soldaat?Anke, hearde soks. Hja seach allinich einlease och goede mannen en beroedeling sieten d'r under rigels, prachtige hynders! Mei jonge kreaze manlju d'r op. De measten hâlden harren eigen hynder net allinnich, mar ek nog ien oar hynder halden hja fest! Kloften en kloften rounen de dyk del, yn '40. Anke seach 't, út de eachshuken oan, en neist har barde...

Uitleg:

Anke (Beppe) ziet hoe het leven op de boerderij weer op gang komt en hoe het paard Joah speelt reageert op het naderende voorjaar.

Tegelijk dwalen haar gedachten onwillekeurig af naar de oorlogsjaren 1940–1945, die diepe indruk op haar hebben gemaakt. Ze herbeleeft verhalen en beelden van geweld, executies en onderdrukking, die haar nog steeds misselijk maken. Het contrast tussen het rustige boerenleven en die traumatische herinneringen is groot. Het fragment laat zien hoe het verleden blijvend doorwerkt in haar gedachten en gevoelens.

wurde moasten, hwerbroch t er oarder en regel bleuw, yn
 i hús! Siete, de hoppe stiet, r es by de hikke to sjen!
 Hby smyt ymanen de efter poaten heech yn i loft. Scoe idet no
 wéne, fen hkeare barre wille? tinkt Anke. "Scoe, r de maystid
 rúke?" tinkt hje. Hwent.... nach jeden Desember, follyt wieder
 ein Maai. Lokkich mar. De snie, glyd rúteljond, fen t dak!
 "Sje sa," tinkt Anke. "Lit de sinne mar skyne."
 "Sa, wurde de dyken wer begjender, ek. Al die minken en frál de
 bern, die t op i dyk wéne moatte. Dea-ang," tinkt Anke.
 Lokkich bin de strui - weinen, op i dyk. En, troch de
 sinne ^{welkomt} (no dei út, dei yn) tsogget het al gans in ein, op.
 Joak hat er sa syn nigel ek van Maar... dit tinkt al wer van, gors.
 Anke hat het oer de hoppe. Dit fynt hja no belangryk. Sa,
 hat elts, syn betinksten. En draeit de tyd. En, nog, altyd
 draeje Anke's tinnen, oer 40-45, wer t hja sint 3y, Sa,
 kop ten earen, by helle, west ^{viene}. Altyd nog draeit, hof
 yn har om. As te ^{toke} stikken wei jout, as hje t foar har
 teachen barren sjocht, hwiét hja fen oerlovering wist, den wird
 hja misselik. t Scill de ienichste wal net wéne, tinkt, hja den.
 En hoe stiet dit ek wer yn e bibel? tinkt hja... Ber myn
 eackappel van reitsje. Den sit het wol goed, tinkt hja.
 Maar!... en den draeje hje tinnen wer! Einleas! De fan fen
 tante Gje, fen tante Fie, fen tante Ger! n ploegje mar, op i mil-
 joenen deaden. De schildersfeint út Dútsklen wist het met iens.
 Hby hie sijn hantlangers. De, dútse soldaten dy t net meidwaer
 woene van het fusilleren fen t inongrouwe folk, fropen hja.
 Om het, Scholtenshuis, (Greens) leine hja. Yn i greft! Hbar, maeten
 Kriekt, as yn 40, van i oastút dyk. Dien, de iene ploeg, dútser
 de oare ploeg, op drieuur! Ho, sp! Us folk, (yn i bunkers)
 ráttele het ^{folk} sa, fen i dyk. Hje dreunne, der kreas, yn t
 wetter. t Kader, idem. Hwert, dit folk wist fen wásten...
 En, ján soldaet? Och ^{omment} gédit in bercedeling Anke, harde soks... Hja, seach al
 linnich, einleas, ^{sietend d'r ánder}. Frigels, prachtige hynders! Hje jón
 krease manlue d'r op. De measten, halden, harn eigen hynders
 net allinnich, mar ek, nog, eer var hynder ^{halden hje} fisch! Kloften en
 kloften rouwen de dyk del. yn 40. Anke seach t, út de teachshoken van, h
 er meist har barde...